برنجی سنه عدد : ۳۴

بازار ایرتسی ۲۹ مارت ۱۸۷۶

صباح

محرری : ش . سامی

هر کون نشر اولنور اداره‌خانه ومطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ۲
پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز .
درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

مدیری : مهران

سنه‌لکی اوچ مجیدیه — آلتی آیلغی بر بچق مجیدیه — اوچ آیلغی اوچ چاریك مجیدیه .
اوچ آیلق پوسته اجرتی یارم مجیدیه . کتاب اعلانلرینك سطری ۴۰ سائر اعلانلرك سطری ۶۰ پاره .

نسخه‌سی ۱۰ پاره

اسلامبول ۱۵ ربیع الاول ۱۲۹۳

شئونات

شورای دولت رئیسی ابهتلو دولتلو کامل پاشا حضرتلری جزئی نامزاجلغی مناسبتیله مجلس خاص وکلاده بولنه‌مامشلردر .

— ذات والای سرعسکری جمعه ایرتسی کونی سرکه‌جی اسکله‌سندن دمیر یولی واغوننه کیره‌رك ، دمیرخانه فابریقهٔ همایونه کیدوب ، فابریقهٔ مذکورك عملیاتی سیر ومعاینه ایتمشلردر .

— سرقرنای حضرت شهریاری عطوفتلو حافظ محمد پاشا حضرتلری دون باب عالی‌یه کله‌رك ، ذات حضرت صدر اعظمی ایله ملاقات ایتمشلردر .

— بوسنه ولایت جلیله‌سندن مقام جلیل صدارت عظمایه وارد اولان بر تلغرافنامه‌دن اکلاشلدیغنه کوره ، معدن جوارنده لوزجه قریه‌سنده بیك بشیوز قدر اشقیا ایله عساکر احتیاطیه محاربه ایتدکلری صره‌ده ، بیکباشی نجیب افندی اوچ بلوك عسکر ایله یتیشه‌رك ، اشقیانك آلتمش قدرینی اتلافله ، قصورلرینی طاغیتمشدر .

— هرسکدن یازدقلرینه نظراً ، سعادتلو واصه افندینك مأموریت مخصوصه ایله اوطرفه کوندرلمسی کرك خرستیان وکرك اسلام بالجمله هرسك اهالیسنك ممنونیت وخشنودلغی موجب اولمشدر . واصه افندی دولتلو جودت پاشا حضرتلرینك اوطرفلره مأموریت مخصوصه ایله سیاحتلری زماننده دخی برابر بولنمش ، وممالکتك احوال واحتیاجاتنه تمامیله کسب وقوف ایده‌رك ، هرسك ، بوسنه وقره طاغه دائر تألیفات عدیده صاحبی ، وذاتاً درایت ومعلومات فوق العاده ایله متصف بر ذات اولدیغندن ، بالجمله اهالی‌یی ممنون ایده‌رك ، مقصده موفق اوله‌جغنده شبهه‌مز یوقدر .

— هرسك و دالماچیادن آلنان حوادثه نظراً ، هرسکك اسلام و خرستیان بالجمله اهالئ مطیعه‌سیله قره طاغ واوستریایه فرار ایتمش اولانلر پك آجینه‌جق بر حالده بولنیورلر . تارلالری بطال قالدی ؛ چوغنك اولری یاندی ؛ حیوانلری تلف اولدی . حکومت سنیه یالکز بویله مصیبتلره اوغرایان تبعهٔ مطیعه‌سنه دکل ، مجرد کندی جزای عمللری اوله‌رق ، ضرورتده قالان اشقیایه بیله ، تسلیم سلاح ایتدکدن صکره ، معاونت ایده‌جکنی وعد ایتمشدر . انجق هرسك اهالیسنك محتاج اولدیغی برسنه‌لك ارزاق ، اولر ، حیوانات و سائر اسباب ضروریه‌نك تدارکی انجق بر ملیون لیرا ایله اوله‌بیله‌جکندن ، بو بابده حمیتمندان اهالینك دخی کیسهٔ مرحمتلری باغلی قالمیه‌رق ، اعانه دفترلری آچیله‌جغنی مأمول ایلرز .

— غزته‌لرمز کیت کیده غزته‌جیلك وظیفه‌سنی بسبتون اونوده‌جقلر ؟ (بصیرت) ك دونکی نسخه‌سنده کوریلان (شهر مکتوبی) عنوانلی ایکی ستونلق بر ورقه بر غزته‌نك برنجی صحیفه‌سنه قونمق شویله طورسون بر غزته‌جینك الینه آلوب اوقومنه تنزل ایده‌میه‌جکی یواه غرض و شخصیاتدن وعادتا ایکی یاشنده بر چوجغی آلداتمق ایچون یازلمش کبی قبا افترالردن عبارت اولدیغنی مع التأسف کوردك . بو ورقه‌یی یازان ذاتك بر دها غزته‌یه ورقه یازمش آدم اولابلمی آکلاشیلیر انجق (بصیرت) ادارهٔ تحریریه‌سنك بویله ورقه‌لری بر دفعه اوقومه‌دن دیزدیروب غزته‌نك تا برنجی صحیفه‌سنه درج ایتمسنه صحیحاً تأسف اولنور .

— دون طربزوندن کلان قرعه عسکری واپوردن چیقارکن ، بر قایق دوریلوب ، ایچنده بولنان درت نفر قورتارلمش ایسه‌ده ، بریسنك قولی قایغه راست کله‌رك ، بر آز زده‌لنمشدر .

— دلی مصطفی آره مره بك اوغلی وغلطه‌یه سیاحت ایتمکه باشلایه‌لی قارشی غزته‌لرنده صیق صیق اسمی کورلمکده در (فار - دو - بوسفور) دیورکه بو آدم شمدی‌یه قدر یالکز آداب عمومیه‌یه خلل کتیرمکده ایکن شمدی بشقه صورتله دخی مضرتی کورلمکه باشلامشدر شویله‌که : کچن کون چیر چپلاق اولدیغی حالده غلطه جاده‌سندن کچرکن بر طاقم چوجقلر کندیسنی طاش ایله قوولامغه باشلامشلر دلی مصطفی دونوب چوجقلری قووالرکن کور وطوپال بر دیلنجی قاری‌یه چارپه‌رق یره دوشورمش بیچاره قادین هم فنا حالده زده‌لنمش همده النده بولنان بش اون مانغری دوشوروب غیب ایتمشدر . دلی مصطفی ایسه چوجقلرك بریني طوتوب یره اورمش کوچ حال ایله الندن قورتاره‌بیلمشلر .

(فار - دو - بوسفور) بو حوادثی یازدقدن صکره مطالعه‌سنی دخی بیان ایده‌رك امید اولنورکه بو دلینك بو حرکتی اویله سربست کزمه‌سنك منعنه سبب اولسون دیور بزده دلی مصطفایه خالصانه اخطار ایدرزکه قارشی‌یه کچمه‌سین چونکه قارشینك نه خلقنده نه غزته‌لرنده انصاف وار بر طاقم عقللی آدملرك اوصلی چوجقلرینك دلی مصطفایه بلا سبب طاش ایله اورمه‌لرینه بر شی دیمزلرده بیچاره دلی مصطفانك بو یارامز چوجقلری تربیه ایچون بر ایکی طوقات اورمسنی چوق کورورلر .

— موسخانه‌ده بر دکانك تنته‌سی ، معتادی وجهله ، عادتا سوقاغك یاریسنی ضبط ایده‌جك صورتده ایندیرلمش اولدیغندن ، کچن کون طالغین طالغین یورومکده اولان بر شابقه‌لی بوتنته‌یه چارپه‌رق ، دوشمکله ، شابقه‌سیله پالتوسی چامور اولمش . دکان صاحبی شابقه وپالتونك قیمتك یوزده اون مقداری اقچه ویره‌رك ، حریفی دعوادن واز کچیرمش . حریفده بو بازارلقدن خوشنود اولمش ؛ حتی دکانجی تنته‌یی قالدیرمامش اوله ایدی ، احتمال که اسکی بر پالتو وشابقه ایله ینه اورادن کچوب ، قصداً دوشه‌جکدی . لکن بعض دفعه تنته‌نك دمیری انسانك کوزینه کلیر ؛ اوتقدیرده دکان صاحبلری چیقان کوزلری نه ایله تضمین ایدرلر ؟ اوراسنی ده تنته‌لرك بوحالنه مساعده ایدن التنجی دائره وشهر امانتی مأمورلری بیلیر .

کچن کون « قوربه دوریان » ده

کوردیکمز «استانبول مکتوبلری» نك برینه اعتراض ایتمشیدك. بو دفعه صاحب ورقه احمد بك یاخود افندی (بو ذاتی شخصاً طانیدیغمز ایچون القابنی بیلهمکده معذورز.) مخصوص بر ورقه ایله اعتراضمزه جواب ویرمشدر.

احمد بك یاخود افندی موضوع بحثه کیریشمزدن اول بزم، شهرمزك سائر بعض غزتهجیلری کبی، بر غزتهیه اعتراض ایتمکدن اوغزتهنك حقوقنه طوقنمق کبی بر معنا چیقارمق فکرنده اولمدیغمزی تقدیر ایله، اعتراضك غزتهجیلك روحی اولدیغنی بیان ایدیور.

فی الواقع، بز اعتراضه «حقیقی میدانه چیقارمق ایچون مباحثه» نظریله باقمیه ایدك، و ـ «قوریه» نك مراد ایتدیکی ـ سائر بعض غزتهجیلرمزك ذکرنده اوله ایدك، حمیت سائقهسیله وطن وملتمزك حقوقی الهنده قلم اویناتان بر ذاتك ورقهسنه، و «قوریه دوریان» کبی بونجه سنهدن بری وطنمزه حقیقة خدمت ایتمکده اولان بر غزتهنك مندرجاتنه اعتراض ایتمزدك. انجق اعتراضه اویله بر نظرله باقدیغمز ایچون، اعتراض ایتدك، وینه ایدرز، بزه اولهجق اعتراضلردن ده ممنون اولورز.

احمد بك یاخود افندی دیور که «بر امتك اجدادینك بدویلك یاخود وحشتندن اوتانمسی بر آدمك بر وقت کوچك چوجق بولنمش اولمسندن اوتانمسنه بکزر. بناءً علیه اوروپالیلر برطاقم اقوام وحشیهنك احفادی اولدقلرینی اقرار ایتمکه اوتانمازلر.» بزده اوروپالیلری بو خصوصده تعریب ایتمیز؛ بزم دخی اجدادمز وحشی بولنمش اوله ایدی البته حقیقت حالی صاقلامازدك، بالعکس وحشی بر قومك نیم متمدن احفادی یز، دیهرك، افتخار ایدهجکدك. انجق شمدی بویله بر ادعاده بولنسهق، تاریخ ادعامزی تکذیب ایدر، دیه قورقارز.

بز دیمشدك که: عثمانلیلر ادرنهیه کلدکاری وقت وحشی دکل ایدیلر. احمد بك یاخود افندی دیور که «اوت، عثمانلیلر او وقت وحشیلکدن چیقمش اولدقلری کبی، ترکلکدن دخی چیقمشلردی. آسیانك لاتین وروملریله امتزاج ایدرك، اونلرك مدنیتندن پك چوق استفاده ایتمشلر، وعادتا دکیشمشلردی.» ایشته، بزم تسلیم ایدهمیهجکمز نقطه شوراسیدر. دیدی ایدك؛ ینه تکرار ایدرز: عثمانلیلر نه استانبولك روملرندن، نه آسیانك (لاتینو ـ غرق) لرندن اخلاق، مدنیت وتعیشجه درس آلدیلر. عثمانلیلر حالا عثمانلی دکل ایکن، یعنی بو طرفلره کلوب، عثمانلی دولتنی تشکیل ایتمزدن اول، ترك عنوانیله یاد اولندقلری زمانلرده عربلردن آلدقلری درسه دوام ایتدیلر. اوروپالیلرك عرب مدنیتی دیدکلری مدنیت، که وقت سعادتدن باشلایهرق، برقاچ عصر دوام ایتمش، وحالا اثرلری کورلمکدهدر، ـ مورخ (سدیلو) نك اثبات ایتدیکی کبی ـ عرب مدنیتی دکل، اسلام مدنیتی ایدی. او مدنیته خدمت ایدن، واو مدنیتدن حصهمند اولانلر یالکز عربلر دکلدی، عرب، ترك، عجم، کرد، بربر، الحاصل نه قدر امم اسلامیه وار ایسه، جملهسی «عرب مدنیتی» دینیلان اسلام مدنیتیله متمدن ایدیلر. عثمانلیلرك منشئی اولان بخارا، خراسان، سمرقند، خیوه (خوارزم) طرفلرینك مدنیت اسلامیهدن بهرهسز، واوراك خلقی اولان ترکلرك سائر امم اسلامیهدن مستثنا اولدقلرینی کیم ادعا ایدهبیلیر؟ خصوصیله ابن سینا، فخر رازی، فارابی کبی اوروپالیلرك او قدر تحسین وتقدیر ایتدکلری بونجه حکمانك اورالرك محصولی اولوب، عالمی حیرتده براقان علم وهنرلرینی اورالرك مدرسهلرنده تحصیل ایتدکلرینی بیلنلر، والحاصل امم اسلامیهنك وبالخاصه ترکلرك تاریخنه آشنا اولنلر هیچ بر وقت بویله بر ادعاده بولنهمازلر.

نتیجهٔ کلام ترکلر استانبوله کلمهدن، بروسهیه آیاق باصمهدن، قونیهیه التجا ایتمهدن، ترکستاندن هجرت ایتمهدن اول مدنیت اسلامیه ایله متمدن ایدیلر. مدنیت اسلامیه ایسه اووقتك مدنیت مجردهسی ایدی. اووقت نه یونان مدنیتی وار ایدی، نه روما مدنیتی؛ بو ایکی مدنیتك وارثلری امم اسلامیه ایدی. امم اسلامیهنك یونان وروما مدنیتندن استفاده ایتدکلرینی تاریخ اسلامك طوبش صحیفهسنی اوقومش آدم انکار ایدهمز. انجق بو استفاده عثمانلیلر معرفتیله اولمدی؛ تا حضرت عمرك وهارون رشید ایله مأمون خلیفهنك وقتلرنده اولمشدی. همده اسکی یونانیلرله (بیزانس) روملری بینندهکی فرق یونانیلرله عربلر یاخود ترکلر بینندهکی فرقدن پك ده اشاغی قالماز، ظن ایدرز.

شوراسنی ده اونوتمیهلم که: امم اسلامیه اسکی یونانیلرك دخی یالکز فن وحکمته متعلق اولان آثارینی الوب، اخلاق وادبیات وحتی تاریخلرینه بیله اصلا اعتبار ایتمهمشلردر. سقراط، بقراط، فیثاغورث، افلاطون، آرسطو، بطلیموس کبی حکمای یونانیهنك اسملری امم اسلامیهنك اهلری بیننده بیله معروف ومشهور اولدیغی حالده، اومیروس، پینداروس، توکیدیدیس، ایرودوتوس کبی ادیب، شاعر ومورخلرك اسملری تمامیله مجهولدر. بناءً علیه امم اسلامیهنك اخلاق وعاداتنده یونان ورومادن، وهله بیزانس روملرندن مستعار هیچ برشی یوقدر.

احمد بك یاخود افندی عثمانلیلرك حرم ویاشمق اصوللرینی روملردن اوکرندکلرینی وبو اصوللرك اسکی یونانیلردن قالمه اولدیغنی یازیور. واقعا، اسکی یونانیلرده، نامحرملق اصولی یوغیدیسهده، قادینلر ایچون (ینیکیون) تعبیر ایتدکلری دائرهٔ مخصوصهلری اولدیغنی، وقادینلری سوقاغه چیقدیغی وقت یوزلرینی اینجه بر تولبند ایله اورتمك عادت بولنمش اولدیغنی بزده بیلیرز؛ انجق بو اصوللرك یونانیلردن اول آسیا امتلرینك کافهسنده مرعی بولنمش اولدیغی، واسکی ایرانیلرله تورانیلرك (یعنی اسکی ترکلرك) عندنده موجود اولوب،

شاهنامه‌نك «شبستان» اسمیله یاد ایتدیکی دائره‌لرك یونانیلرك (پنتکیون) لرندن فرقلی بر شی اولدیغی اونوتدلیون. بویله اولدیغی حالده عثمانلیلر حرم و یاشمق اصولنی استانبول و یاخود اناطولی روملرندن المشلردر، دیه‌جکمزه، اجدادلری اولان تورانیلردن کندیلرینه میراث قالمش، و دین اسلامك امریله دها بر درجه تأکید اولنمشدر، دیسه‌ك، عقل و نقله دخی موافق اولمازمی؟ چونکه ترکلرك قادینلری بورالرك فتحندن اول البته آچیق کزمزلردی.

سوزی قیصه کسه‌لم: ترکلر روملردن مدنیت درسی آلمدیلر؛ روملرك اخلاقیله‌ده متخلق اولمدیلر. بوده تنزل ایتمدکلرندن دکل، بلکه احتیاج کورمدکلرندندر. ترکلر بورایه کلدکلری وقت مدنیت اسلامیه ایله متمدن ایدیلر. اسلامدن اول دخی وحشی ایدیلر، دیه‌میز؛ چونکه تورانیلرك (یعنی اسکی ترکلرك) آثارینه دسترس اوله‌مدقسه‌ده، ایران تاریخلری — ایرانیلرله تورانیلر بیننده‌کی خصومت دائمه ایله برابر — بزه تورانیلرك دخی اسکی ایرانیلر کبی متمدن و بیوك بر امت اولدیغنی کوستریورلر. ترکلرك قبل الاسلام سقراطلری، وولترلری، شیللرلری اولوب اولمدیغنی بیلمزسه‌کده، پیران، افراسیاب، جاماسب کبی پریقلسلری، بوناپارتلری، بیسمارقلری بولنمش اولدیغنی بیلیرز.

ولایات

پروزه‌دن «قوریه دوربان» ه یازدقلرینه نظراً، مارتك اون بشنده شهر مذکورده‌کی قیشله‌نك حوالیسی طبشاریسنده بر نفرك میتی بولنمش، و مقتول اولیسی اقشام ایکی آرقداشیله قیشله‌دن چیقمش اولدیغندن، مرقوملر تحت استنطاقه آلنمشلردر.

— یانیه‌دن «قوریه دوربان» ه یازیورلر که: «یانیه‌ده بر اوفق مکتب آچیق اوزره، ایتالیا قونسلوسینك بر قتولیك پاپاسنه سنه‌ده درتیوز لیرا تخصیص ایتدیرمسیله، پاپاس بوندن بر قاچ آی اول مکتبی آچوب بر مقداری قتولیك، و بر مقداری روم اولمق اوزره، یکرمی قدر چوجق طوپلایه‌رق، تدریس ایتمکده ایدیسه‌ده، مترهپولید افندینك روم چوجقلرینك مذکور مکتبه کیتمسنی منع ایتمسی اوزرینه مکتب بوش قالمشدر.»

مکتبك بوش قالمسندن دخی آکلاشلدیغی اوزره یانیه‌ده قونسلوسلردن و ایکی اوچ ایتالیان فامیلیاسندن بشقه قتولیك بولنماز. روملرك ایسه مکتبلری پك مکمل اولدیغندن، بو قتولیك پاپاسنك مکتبنه هیچ لزوم یوقدی. بناء علیه مترهپولید افندینك حرکتی پك یولنده‌در. ایتالیان قونسلوسلغی ده بیهوده سنه‌ده درتیوز لیرا صرف ایتمکدن قورتلدی.

— ینه یانیه‌دن «قوریه دوربان» ه یازدقلرینه نظراً، موزیقه نفراتندن ایکی کشی شهرك خارجنده طولاشمقده ایکن، بر دایقانلی سببندن طولایی بینلرنده منازعه وقوع بوله‌رق، بری بر طاش قالدیروب، دیکرینك باشنه اورمش؛ و آرقه‌داشنك یره دوشدیکنی کورنجه، قستوره‌سیله قفاسنی کسمشدر. دایقانلی ایسه بوارالقده قاچوب، وقوع حالی خبر ویرمشدر.

ممالك اجنبیه

روسیه ایمپراطورینك تبدیل هوا ایچون امسه کیده‌جکنی، و آلمانیا ایمپراطورینك دخی اورایه عزیمتله ملاقات ایده‌جکلرینی یازمشیدك. بعض غزته‌لرك روایتنه نظراً، اوستریا ایمپراطوری و ایتالیا قرالی دخی مشارالیهما ایله کورشمك اوزره، امسه عزیمت ایده‌جکلرمش.

— مجارستانده مرابحه‌جیلك پك چوق اولدیغندن، اهالیی بویله بر بلای مهلکدن قورتارمق ایچون، فائضك حد و مقدارینی معین بر نظامنامه تنظیم اولنه‌رق، پاسقه‌دن صکره (رایشتاغ) مجلسنده موقع مباحثه‌یه قونه‌جقدر.

— پشته‌دن یازدقلرینه نظراً، مجارستانده صولرك طغیانی کوندن کونه چوغالمقده اولوب، پك چوق زیانلر اولمشدر.

— روسیه‌نك (ریغا) شهرندن چکیلان بر تلغرافنامه‌یه نظراً، شهر مذکور مکتب صنایعی صندیق امینی، سکسان بیك روبله ذمته کچمش اولدیغی حالده فرار ایتمشدر.

— «بولونیا» دن یازدقلرینه نظراً، شهر مذکور محکمه‌سی، ایتالیا قرالنك امضاسنی تقلید ایله بولونیا بانقه‌سندن کلیتلی بر مبلغ طولاندیرانلردن اولمق تهمتیله، قونت (میرافوری) نك توقیفنی امر ایتمشدر. بو ذات ایتالیا قرالی ویقتور امانوئلك قونتسا (روزینا ـ میرافیوری) ایله دنیایه کتیرمش اولدیغی غیر مشروع اوغلیدر، که کندیسی صنف عسکریده و ضابط رتبه‌سنده اولوب، طوسقانه‌ده زنکین بر میراث ییدی قیزایله ازدواج ایتمشدر.

شوندن بوندن

ویانه‌ده بو دفعه علمایه مخصوص بر جمعیت عمومیه تأسیس اولنمقده‌در. بو جمعیتده ویانه‌نك بالجمله علما و ادباسی اجتماع ایدوب، مباحثات ادبیه‌یه کیریشه‌جکلری کبی، ممالك سائره‌دن سیاحت و مسافرت طریقیله کلن علما دخی، ویانه‌ده اقامتلری مدتنجه، اورایه دوام ایده‌رك، یرلی علمانك کافه‌سیله کوریشه بیله‌جکلردر. بو ایسه هم علمانك بری برندن استفاده ایده‌رك، وقت کچیرمسنه، هم معارفك ترقیسنه کوزل بر واسطه اوله‌جقدر.

— فیلادلفیا سرکیسنه وضع اولنه‌جق غرائبك بری ده موسیو (قورلیس) ك یاپمش اولدیغی بر ماکینه‌در که، بیك آلتیوز بکیر قوتنده اولوب، حین حاجتده ایکی بیك

بشیوز بیکیر قوتنی دخی حاصل ایده بیلیر. بوماکینه‌نك پارچه‌لری دمیریولی واسطه‌سیله سرکی محله نقل اولنه‌جقدر. نقلیچون آلتمش بش عربه استعمال اولنه‌جق، و عربه‌لرك بعضیسی طابانه بیلمك ایچون، فوق العاده متین صورتده یاپلشدر. ماکینه‌نك تکمیل پارچه‌لری قورلمش اولدیغی حالده یدیوز طونیلاتو اغرلغنده‌در. یالکز ماکینه‌نك وضع اولنه‌جق ایاقلرك عمالیچون برقاچ هفته‌دن بری بر چوق عمله چالیشمقده‌در.

بورسه

۲۷ مارت

	پاره	غروش
اسهام عمومیه صباح	۱۷	۱۶
اقشام	۳۰	۱۶
اك یوکسکی	۳۸	۱۶
اك آشاغیسی	۸	۱۶
	سانتیم	فرانق
۱۸۶۳ استقراضی		۹۸
۱۸۶۵ «		۱۰۰
۱۸۶۹ «		۹۰
۱۸۷۲ «		۲۸
۱۸۷۳ «		۸۵
روم ایلی تیموریولی	۵۰	۴۳
یوزده طقوزله یونان استقراضی		۲۶۲
« سکزله «		۲۵۲
وردیوم		۶۶
		عثمانلی لیراسی
شرکت عمومیه	٥	۳
استانبول بانقه‌سی		٤
اعتبار عثمانی		۳
ترموی	۵۰	۱

آقچه فیأتی

سکزی فرانقلق	۲۰	۸۸
انکلیز لیراسی	۱۰	۱۱۰
پول امپریال		۸۹
قره‌میج	۲۰	۵۱
قاربون	۳۰	۱۶
کاغد قاربون	۱۵	۱٤
مجیدیه فرق	۲	۱۰۳
بشلیك	۲۰	۱۰۶
متالیك		۱۰۷
لیرای عثمانی (باقیرایله)	۲۰	۱٤۰

اعلانات

طقسان اوچ سنه‌سی سالنامه‌سی اون غروشه والتمش یدی وسکز وطقوز وتمش سنه‌لرك سالنامه‌لرینك دخی موجودی اولدیغندن جمله‌سی سلطان بایزیدده کائن تمش نمرولو کاغدجی باشی امین افندینك دکاننده فروخت اولنمقده‌در. ۳

با امتیاز مخصوص لغات عثمانیه طرزنده بالترتیب بوندن مقدم برنجی وایکنجی جزؤلری طبع ونشر اولنان قاموس وبرهان قاطعك، ترتیباتجه بعض نواقصنك اکمالی ضمننده، دیکر جزؤلرینك طبع ونشری بر ایکی آی تأخیر ایدلمش اولدیغی حالده، مطبعه‌جی بو تأخیری فرصت عد ایدرك، اجزاء سائره‌یی نام عاجزانه‌مه اوله‌رق عیناً طبع ایله، موقع انتشاره چیقارمش ایسه‌ده، بونك عینی اولدیغی جهتله، اخوان کرام نزدنده مقبول ومعتبر اوله‌میه‌جغندن، بنده تمامی نواقص مذکوره‌یی بوکره اکمال ایدیله‌رك، شمدیلك نهایت اون بش کونده بر چیقارلمق اوزره، لغتلردن بدأ ایله برنجی جزئی برقاچ کونه قدر نشر اولنه‌جغی کبی، مطبعه‌جینك سالف الذکر عیناً طبع ونشر ایدوب، اخوان کرامی اضراره سببیت ویردیکی جزؤلرك یرینه دخی مجرد ضرردن وقایة، اره‌صره علاوه طریقیله چیقاریله‌جق مقدمه‌دن مجاناً توزیع اولنمق کبی برچاره‌سنه باقیله‌جغی اعلان اولنور.

م... م

محرّر

ادبیات، صنایع، بدایع، تراجم احوال، تاریخ، جغرافیا، سیاحت وسائره‌دن بحث ایدر، واون ایکی نسخه‌سی بر سنه‌لك اعتبار اولنور مجموعه‌در.

محرری: ت. ابو الضیاء

بو مجموعهٔ مفیده‌نك برنجی وایکنجی جزئی نشر اولندی، درت غروش فیأتله هر کتابجی صاتیلان محللرده صاتلمقده‌در.

بر سنه‌لك اعتبار اولنان اون ایکی نسخه‌سنك بشین اوله‌رق فیأتی اوتوز آلتی غروشدر. طشره‌لر ایچون ــ صاغ آقچه اوله‌رق ــ آلتی غروش پوسته اجرتی ضم اولنور. مشتری اولمق ایستیانلر مطبعه‌مزه مراجعت ایتملیدر.

نشر اولنان ایکی جزؤك مندرجاتی:

برنجی جزؤك مندرجاتی

قارئینه ــ محبت ــ امریقاده اعانه جمعیتلری ــ بزرجمهر ایله آرسطو آره‌سنده بر محاوره ــ سوس یاخود دیده‌رونك روب دوشامبری ــ متنوعه: تاریخ ادبیات حقنده بر مطالعه، سنان پاشا ــ بعض امثال حکمیه ــ تراجم احوال: ابن سینا.

ایکنجی جزؤك مندرجاتی

مکاتبات سیاسیه: برنجی مکتوب ــ مخترعات بدیعه: طباعت ــ ذکای حیوانات ــ کتب متنوعه: ابدیته نسبتله انسان، آینه اسکندر ــ امثال حکمیه ــ پاسقالك ملاحظه‌ی، تراجم احوال: ابن سینا.

علم طاغی طاش دلن قایش طاغی شمدی‌یه قدر استانبول وبك اوغلی جوارنده نادراً کتیرلمش اولان بوصولر حیله‌سز اوله‌رق، بودفعه اصل محللرندن کتیریله‌رك استانبولده باغچه قپوسی قره‌قولخانه‌سی قارشوسنده بر نومرولی صوبجی مرکزی دکاننده صاتلمقده‌در فیأتی مخانه تسلیم اولنمق اوزره بهر قوچیسی: غروش

	غروش
طاش دلن	۱٤
قایش طاغی	۱۲
چاملیجه	۸

۱٤

فرانسه حکمای بنامندن وولتر فنه‌لون فونته‌نللك محض حکمت اولان محاوراتندن منیف افندینك بالانتخاب جمع وترتیب ایتدیکی محاورات حکمیه و ۱۱۳۲ تاریخنده فرانسه قرالی اون بشنجی لوئی نزدینه سفارتله کوندریلان محمد افندینك قلمه الدیغی سفارتنامهٔ فرانسه ایله وحید افندینك سفارتنامه‌سی فیأت مقطوعه‌لری اولان اون غروشه باغچه قپوسنده کتابجی حسن اغانك دکاننده صاتلمقده‌در. ۰۱

صاحب امتیازی: ا. پاپا دوپولوس